

ОКВИРИНИ СПОРАЗУМ

између Европске заједнице и државне заједнице Србије и Црне Горе о општим принципима учествовања државне заједнице Србије и Црне Горе у програмима ЕУ

Европска заједница, у даљем тексту «Заједница», с једне стране и са друге стране државна заједница Србије и Црне Горе, у даљем тексту «Србија и Црна Гора»,

С обзиром на то да:

- 1) Европски савет у Копенхагену децембра 2002 потврдио је европске перспективе земаља Западног Балкана, као могућих кандидата, и подсетио на одлучност да подржи напоре тих земаља приближавању Европској унији.
- 2) Европски савет у Солуну у јуну 2003 признао је да ће Споразум о стабилизацији и придруживању остати оквир за европски правац земаља Западног Балкана током њиховог пута ка приступању ЕУ и одобрио је «Солунску агенду за Западни Балкан: Ка европским интеграцијама», која је имала за циљ даље јачање привилегованих односа између ЕУ и Западног Балкана заснованих на исуствима проширења.
- 3) Солунском агендом земље Западног Балкана позване су да учествују у програмима и агенцијама ЕУ у складу са принципима утврђеним за учешће земаља кандидата, а са циљем да се те земље и њихови грађани упознају са политикама и методама рада ЕУ, те се тако додатно повежу са ЕУ и буду подстакнуте на њиховом путу ка европским интеграцијама.
- 4) Србија и Црна Гора је изразила жељу да учествује у бројним програмима ЕУ.
- 5) Специфични односи и услови, укључујући ту и финансијске доприносе, у погледу учешћа Србије и Црне Горе у сваком од програма биће одређени споразумом између Комисије Европских заједница, која поступа у име Заједнице, и надлежних органа Србије и Црне Горе,

СПОРАЗУМЕЛЕ СУ СЕ О СЛЕДЕЋЕМ:

Члан 1

Србија и Црна Гора може да учествује у следећим програмима Заједнице:

а) у текућим програмима Заједнице наведеним у Анексу I, који су отворени за учешће Србије и Црне Горе када овај споразум (у даљем тексту «Споразум») ступи на снагу.

б) програми Заједнице који су установљени или обновљени по ступању на снагу Споразума и који садрже уводну клаузулу која предвиђа учешће Србије и Црне Горе.

Члан 2

Србија и Црна Гора ће давати финансијски допринос главном буџету Европске уније у складу са одређеним програмима у којима учествује.

Члан 3

Представници Србије и Црне Горе могу да учествују у својству посматрача и за тачке које се тичу Србије и Црне Горе, у управним одборима одговорним за надгледање програма којима Србија и Црна Гора дају финансијски допринос.

Члан 4

Предлози и иницијативе које подносе представници Србије и Црне Горе ће, у највећем могућем обиму, бити подвргнути истим условима, правилима и процедурама које се односе на програме о којима је реч, приликом примене у државама-чланицама.

Члан 5

Посебни услови у вези са учешћем Србије и Црне Горе у сваком, посебном програму, а посебно финансијски допринос, биће утврђени споразумом, у форми Меморандума о разумевању између Комисије, која потписује у име Заједнице и надлежних властима Србије и Црне Горе.

Уколико Србија и Црна Гора конкурише за инострану помоћ на основу Уредбе Савета бр. 2666/2000 од 5. децембра 2000 год, измењене и допуњене Уредбом Савета бр. ... од 10. децембра 2001 год. о помоћи за Албанију, Босну и Херцеговину, Хрватску, Савезну Републику Југославију и Бившу Југословенску Републику Македонију, или у складу са било којом сличном уредбом којом се омогућава помоћ Заједнице Србији и Црној Гори, а која може бити усвојена у будућности, услови под којима ће Србија и Црна Гора користити помоћ Заједнице биће утврђени Финансијским меморандумом.

Члан 6

Меморандум о разумевању предвиђа да, у складу са финансијским прописима Заједнице, финансијска контрола или пореска контрола буде спроведена од

стране или под надзором Европске комисије, ОЛАФ-а (OLAF) и Ревизорског суда Европских заједница.

Детаљне одредбе односиће се на финансијску и пореску контролу, административне мере, казне и опоравак поверавајући Европској комисији, ОЛАФ-у и Ревизорском суду надлежности једнаке њиховим надлежностима успостављеним у Заједници у погледу корисника или уговарача.

Члан 7

Споразум се примењује на неодређено време.

Било која уговорна страна може да откаже овај Споразум, упутивши нотификацију у писаној форми другој уговорној страни. Споразум ће престати да важи шест месеци након дана такве нотификације.

Члан 8

Најкасније до три године по ступању на снагу овог Споразума, и сваке три године после, обе уговорне стране могу преиспитати спровођење овог Споразума на основу стварног учешћа Србије и Црне Горе у једном или више програма Заједнице.

Члан 9

Споразум се с једне стране примењује на територији на којој се Уговор о успостављању Европске заједнице примењује под условима утврђеним у том уговору, а са друге стране на територији Србије и Црне Горе.

Члан 10

Споразум ступа на снагу даном приспећа последње писмене нотификације дипломатским каналима путем којих свака страна уговорница обавештава другу страну о окончању процедуре за ступање Споразума на снагу.

Члан 11

- (1) Званични превод постоји и на чешком, данском, холандском, енглеском, естонском, финском, француском, немачком, грчком, мађарском, италијанском, летонском, литванском, пољском, португалском, словачком, словеначком, шпанском, шведском и званичном језику државне заједнице Србија и Црна Гора.
- (2) Када институције европке уније буду у обавези да у Службеном листу европских заједница објаве све званичне акте на малтешком језику, Споразум ће такође бити преведен на малтешки језик.
- (3) Сваки од наведених превода има подједнаку аутентичност.

АНЕКС I

СПИСАК ПОСТОЈЕЋИХ ПРОГРАМА ЗАЈЕДНИЦЕ НА КОЈЕ СЕ ОДНОСИ ЧЛ.1

- Борба против дискриминације (2001-2006)
- Борба против искључености из друштва (2002-2006)
- Акције Заједнице као подршка заштити потрошача (2004-2007)
- Акциони програм Заједнице за промовисање органа активних на републичком нивоу и подршке специфичних активности на пољу образовања и обуке. (2004-2006)
- Акциони програм Заједнице за промовисање активног европског грађанства (2004-2006)
- Акција Заједнице на пољу здравствене заштите (2003-2008)
- Култура 2000 (2000-2006)
- Царине (2003-2007)
- Дафне II програм (2004-2008)
- иКонтент Плус (2004-2008)
- електронско учење (2004-2006)
- Еразмус Мундус (2004-2008)
- Фискалис програм (2003-2007)
- Једнакост полова (2001-200[6])
- Херкуле програм (2004-2006)
- Интелигентна енергија европе
- Лајф (2000-200[6])
- Леонардо да Винчи II (2000-2006)
- Програм Марко Поло (2003-2010)
- Медиа плус / Медиа обука (2001-200[6])
- Сејфер интернет плус (2005-2008)
- Шести РТД оквирни програм (2002-2006)
- Сократ II (2000-2006)
- Програм за младе (2000-2006)

¹ Cf. Одлуком Савета бр. 2001/792/ЕЗ, Еуроатом од 23. октобра 2001 успоставља се механизам Заједнице којим се обезбеђује појачана сарадња у интервенцијама помоћи грађанске заштите – Сл.лист Л 297/2001 измењено и допуњено Одлуком .. – Сл.лист Л...(продужетак до краја 2006 у припреми)

² Cf. Одлуком Савета бр. 2000/750/ЕЗ од 27. новембра 2000 успоставља се механизам акционог програма Заједнице за борбу против дискриминације(2000-2006) – Сл.лист Л 303/2000

³ Cf. Одлуком бр. 50/2002/ЕЗ Европског парламента и Савета од 7. децембра 2001 успоставља се акциони програм за охрабривање сарадње између држава чланица за борбу против искључености из друштва - Сл. Лист Л 10/2002

⁴ Cf. Одлуком бр. 20/2004/ЕЗ Европског парламента и Савета од 8. децембра 2003 успоставља се општи оквир за финасирање активности Заједнице за подршку политици заштите потрошача за 2004 - 2007 (текст од значаја за ЕЕА) – сл.лист Л 05/2004

⁵ Cf. Одлуком бр. 791/2004ЕЗ Европског парламента и Савета аод 21. априла 2004 успоставља се акциони програм Заједнице за промовисање органа активних на европском нивоу и подршку специфичним активностима на пољу образовања и обуке – Сл. лист Л 138/2004

⁶ Cf. Одлуком бр. 2004/100/ЕЗ од 26. јануара 2004 успоставља се акциони програм Заједнице за промовисање активног европског грађанства (учешће грађана) – Сл.лист Л 030/2004

⁷ Cf. Одлуком бр. 1786/2002/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. септембра 2002. усваја се акциони програм Заједнице на пољу здравствене заштите (2003-2008) – Сл.лист Л 271/2002

⁸ Cf. Одлуком бр. 508/2000/ЕЗ Европског парламента и Савета од 14. фебруара 2000 успоставља се Културни програм 2000 – Сл.лист Л 63/2000 и Одлука бр.626/2004/ЕЗ Европског парламента и Савета од 31. марта 2004 којом се мења и допуњује Одлука бр. 508/2000/ЕЗ и успоставља Културни програм 2000 (текст од значаја за ЕЕА) – Сл. Лист Л 99/2004

⁹ Cf. Одлуком бр. 253/2003/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. фебруара 2003 усваја се акциони програм Заједнице за царину (Царине 2007) – Сл.лист Л 36/2003

¹⁰ Cf. Одлука бр. 803/2004/ЕЗ Европског парламента и Савета од 21. априла 2004 усваја се акциони програм Заједнице (2004-2008) за спречавање и борбу против насиља над децом, младима и женама и заштите жртава и ризичних група (Дафне 2 програм) - Сл.лист Л 143/2004

¹¹ Чека се усвајање - Cf. COM (2004) 91

¹² Cf. Одлука бр. 2318/2003/ЕЗ Европског парламента и Савета од 5. децембра 2003 усваја се вишегодишњи програм (2004-2006) за ефективне интеграције информатичких и комуникационих технологија (ИЦТ) у систем образовања и обуке (Програм електронског учења) - Сл.лист Л 345/2003

¹³ Cf. Одлука бр. 2317/2003/ЕЗ Европског парламента и Савета од 5.децембра 2003 успоставља се програм Унапређење квалитета у високом образовању и промоција интер-културолошког разумевања кроз сарадњу са трећим земљама (Еразмус мундус) (2004-2008) – Сл.лист Л 345/2003

¹⁴ Cf. Одлуком бр.2235/2002/ЕЗ Европског парламента и Савета од 3.децембра 2002. усваја се програм Заједнице о побољшању пореских система на унутрашњем тржишту (програм Fiscalis 2003-2007) – Сл.лист Л 341/2002

¹⁵ Cf. Одлуком Савета бр.2001/51/ЕЗ од 20. децембра 2002. успоставља се програм који се односи на оквирну стратегију Заједнице о једнакости полова (2001-2005) – Сл. лист Л 017/2001 измењена и допуњена Одлуком Савета од [...]Сл. Л [...] [продужено до краја 2006 - у припреми]

¹⁶ Cf. Одлука бр. 804/2004/ЕЗ Европског парламента и Савета од 21. априла 2004. о успостављању програма акције Заједнице о промовисању активности у области заштите финансијских интереса Заједнице (програм Hercule)- Сл.143/2004

¹⁷ Cf. Одлуком бр.1230/2003/ЕЗ Европског парламента и Савета од 26. јуна 2003. усваја се вишегодишњи програм акције у области енергије: «Интелигентна енергија-Европа» (2003-2006) (текст од значаја за ЕЕА)- Сл.лист Л 176/2003

¹⁸ Cf. Уредба (ЕЗ) бр.1655/2000 Европског парламента и Савета од 17. јула 2002. која се односи на финансијске инструменте за животну средину (LIFE) – Сл. Лист Л 192/2000 измењена Уредбом (ЕЗ) бр. [...] /2004 од [...] – Сл. [...] [продужено до краја 2006 - у припреми]

¹⁹ Cf. Одлуком Савета бр.1999/382/ЕЗ од 26. априла 1999. успоставља се друга фаза програма акције о професионалној обуци у Заједници " Leonardo da Vinci " – Сл.лист Л 146/1999

²⁰ Cf. Уредба (ЕЗ) бр.1382/2003 Европског парламента и Савета од 22. јула 2003. о одобравању финансијске помоћи Заједнице у циљу побољшања заштите животне средине у оквиру система теретног саобраћаја (програм Marco Polo) – Сл.лист Л 196/2003

²¹ Исправка Одлуке Савета 2000/821/ЕЗ од 20. децембра 2000. о примени програма подстицања развоја, дистрибуције и промовисања европских аудио-визуелних радова (MEDIA плус развој, дистрибуција и промоција) (2001-2005) (Сл. Лист Л 336 од 30.12.2000) – Сл. Лист Л 013/2001 измењена и допуњена Одлуком Европског парламента и Савета од [...] – Сл.лист [...] [продужено до краја 2006 – у припреми]

²² Cf. Одлука Бр. 163/2001/ЕЗ Европског парламента и Савета од 19. јануара 2001. о примени програма обуке за стручњаке у Европској индустрији аудиовизуелног програма (МЕДИА – Обука) (2001 – 2005) – Сл.лист Л 026/2001 измењено и допуњено Одлуком Европског парламента и Савета од [...] – Сл.лист Л [...] [продужено до краја 2006 - у припреми]

²³ Очекује се усвајање – Cf. COM [2004] 91

²⁴ Cf. Одлука бр. 1513/2002/ЕЗ Европског парламента и Савета од 27. јуна 2002. о оквирном програму Европске заједнице за истраживање, технолошки развој и демонстрационе активности, доприносећи стварању Европске истраживачке зоне и иновацији (2002 до 2006) – Сл. лист Л 232/2002

²⁵ Cf. Одлуком бр. 253/2000/ ЕЗ Европског парламента и Савета од 24 јануара 2000 године успоставља се друга фаза акционог програма Заједнице у области програма за образовање «Сократ» - Сл. лист Л 28/2000.

²⁶ Cf. Одлуком бр. 1031/2000/ЕЗ Европског парламента и Савета од 13. априла 2000 године успоставља се акциони програм Заједнице «Програм за младе» - Сл. лист Л 117/ 2000.